

各位善心居士，請以清淨 共養大眾，福德無量，請注意若含下列成份，請勿共養：

A todos los laicos: ofrecer a la asamblea pura comida vegetariana produce ilimitadas bendiciones. Sin embargo, **NO** ofrezcan artículos que contengan los ingredientes que se indican a continuación:

To all Laity: Offering pure vegetarian food to the assembly entails limitless blessings. However, please **DO NOT** offer items containing the following ingredients:

食品 / ALIMENTOS / FOOD

五辛 / CINCO PLANTAS ACRES / FIVE PUNGENT PLANTS

蔥 / chalote, cebollín, cebolla de verdeo / *shallot, chive, scallion*

洋蔥 / cebolla / *onion*

蒜 / ajo / *garlic*

韭菜 / puerro / *leek*

興渠 / asafétida / *asafetida*

魚 / 肉類 CARNE/ PESCADO / MEAT/FISH

豬肉 / carne de puerco (cerdo/chancho) / *pork*

牛肉 / carne de vaca / *beef*

魚肉 / pescado / *fish*

魚子 / huevos de pez / *spawn, roe*

骨膠 / gelatina / *gelatin*

魚肝油 / aceite de hígado de bacalao / *cod-liver oil*

深海魚油 / aceite de pescado / *DHA*

豬油 / grasa porcina (manteca de cerdo) / *lard*

牛筋 / tendón de vacunos / *cattle tendon*

魚鱗 / aletas de pescado / *fins*

魚子醬 / caviar / *caviar*

乳清蛋百 / suero (animal) / *whey (animal)*

乳漿 (來自胃凝乳酸素) / cuajo / *rennet*

蛋/ HUEVOS/ EGGS

蛋/ huevos / eggs

蛋白/ clara de huevo / eggs white

蛋黃/ yema de huevo / egg yolk

蛋粉/ huevo en polvo / egg powder

蛋黃素/ lecitina / lecithin

動物性蛋白/ proteína animal / animal protein

OTROS:

蜂蜜/ miel / honey

蜂膠/ cera de abejas / bee wax

日用品/ ARTÍCULOS COTIDIANOS / EVERYDAY GOODS

皮革/ cuero / leather

豬鬃/ cerdas de cerdo / hogs britles

絲/ seda / silk

綿羊油/ aceite de lanolina / lanolin oil

獸脂 - 動物脂肪/ sebo o grasa animal / tallow (sodium talluate)

不明標示/ ETIQUETAS CONFUSAS / UNCLEAR LABELS

香辛料/ especias / spices

調味料/ condimentos o aderezos / seasoning

酒精飲料/ INTOXICANTES / INTOXICANTS

酒/ bebidas alcohólicas / alcoholic beverages

煙/ tabaco / tobacco

毒品/ drogas / drugs